Porównanie tłumaczeń Ozeasza 8:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Izrael odrzucił (jednak) dobro,* niech go** ściga wróg!***[1)2)3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Izrael odrzucił jednak dobro, niech go ściga wróg!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	*Ale* Izrael odrzucił dobro. Wróg będzie go ścigać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Izrael opuścił dobro; przetoż go nieprzyjaciel gonić będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Porzucił Izrael dobro, nieprzyjaciel go przeszladować będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Izrael odrzucił dobro, wróg będzie go prześladował.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Izrael odrzucił to, co dobre, niechże go ściga nieprzyjaciel!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Izrael jednak odrzucił to, co dobre, dlatego będzie go ścigał nieprzyjaciel.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz Izrael odrzucił to, co dobre, dlatego prześladuje go nieprzyjaciel.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Izrael odrzucił dobro, [przeto] ścigać go będzie nieprzyjaciel!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Ізраїль повернув добро, переслідували ворога.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz Israel wzgardził dobrem – dlatego będzie go ścigał wróg!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Izrael odrzucił dobro. Niech ściga go nieprzyjaciel.

[1)] Lub: Dobro (tj. dobrego Boga).
[2)] Zaim ten w tekście hbr. zaczyna w. 4.
[3)] <x>50 28:22</x>